Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-132/10

Olivier Halley ***et***

vs

Belgische Staat

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa

mir-Rechtbank van eerste aanleg te Leuven)

“Tassazzjoni diretta — Moviment liberu tal-kapital — Artikolu 63 TFUE — Taxxa tas-su??essjoni fuq l-azzjonijiet irre?istrati — Terminu ta’ preskrizzjoni g?all-valutazzjoni tal-azzjonijiet f’kumpanniji mhux residenti itwal minn dak applikabbli g?all-kumpanniji residenti — Restrizzjoni — ?ustifikazzjoni”

Sommarju tas-sentenza

Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq is-su??essjoni

(Artikolu 63 TFUE)

L-Artikolu 63 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru milli tipprovdi, fil-qasam tat-taxxa tas-su??essjoni, terminu ta’ preskrizzjoni ta’ g?axar snin g?all-valutazzjoni ta’ azzjonijiet irre?istrati ta’ kumpannija li tag?ha l-mejjet kien azzjonista u li s-sede ta’ tmexxija effettiva tag?ha tkun stabbilita fi Stat Membru ie?or filwaqt li dan l-istess terminu jkun ta’ sentejn meta s-sede ta’ tmexxija effettiva tinsab fl-ewwel Stat Membru.

Fil-fatt, l-applikazzjoni ta’ tali terminu ta’ preskrizzjoni itwal fuq l-eredi li g?andhom azzjonijiet f’kumpannija li s-sede ta’ tmexxija effettiva tag?ha hija stabbilita fi Stat Membru ie?or jista’ jkollha l-konsegwenza li tiddiswadi lir-residenti tal-ewwel Stat milli jinvestu jew milli j?ommu investimenti f’assi li jinsabu barra minn dan l-Istat Membru, peress li l-eredi tag?hom ikunu jinsabu iktar spiss f’in?ertezza fir-rigward tal-possibbiltà li jkunu s-su??ett ta’ kontroll fiskali.

Tali le?i?lazzjoni ma hijiex i??ustifikata mill-?tie?a li ti?i ?gurata l-effika?ja tal-kontrolli fiskali u lanqas mill-g?an ta’ ?lieda kontra l-frodi fiskali fil-ka? fejn l-applikazzjoni ?enerali tat-terminu ta’ g?axar snin ma jirrigwarda bl-ebda mod i?-?mien me?tie? sabiex jintu?a effettivament il-mekkani?mu ta’ g?ajnuna re?iproka jew mezzi alternattivi o?ra li jippermettu li ji?i investigat il-valur tal-azzjonijiet ikkon?ernati. G?andha ssir fil-fatt distinzjoni bejn sitwazzjoni li fiha elementi li huma taxxabbli ma jkunux ?ew iddikjarati lill-awtoritajiet fiskali nazzjonali, liema awtoritajiet ma jkollhom l-ebda ?jiel dwar l-e?istenza tal-imsemmija elementi sabiex ikunu jistg?u jibdew investigazzjoni, minn sitwazzjoni li fiha l-imsemmija awtoritajiet ikollhom informazzjoni dwar dawn l-elementi taxxabbli. Meta l-awtoritajiet fiskali ta’ Stat Membru jkollhom l-indizzji li jippermettulhom jikkomunikaw, kemm jekk permezz tal-mekkani?mu ta’ g?ajnuna re?iproka prevista fid-Direttiva 77/799, dwar l-g?ajnuna mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat-taxxa diretta, kemm permezz ta’ konvenzjonijiet bilaterali, sabiex dawn l-awtoritajiet tal-a??ar jg?addulhom l-informazzjoni ne?essarja sabiex ji?i stabbilit l-ammont pre?i? tat-taxxa, is-sempli?i fatt li l-?wejje? taxxabbli kkon?ernati jinsabu fi Stat Membru ie?or ma ji??ustifikax l-applikazzjoni ?enerali ta’ terminu addizzjonali ta’ rettifika li ma jirrigwarda bl-ebda mod i?-?mien me?tie? sabiex jintu?a

b'mod g?aqli dan il-mekkani?mu ta' g?ajnuna re?iproka.

(ara l-punti 24, 30, 33, 36, 39, 40 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

15 ta' Settembru 2011 (*)

"Tassazzjoni diretta – Moviment liberu tal-kapital – Artikolu 63 TFUE – Taxxa tas-su??essjoni fuq l-azzjonijiet irre?istrati – Terminu ta' preskrizzjoni g?all-valutazzjoni tal-azzjonijiet f'kumpanniji mhux residenti itwal minn dak applikabbli g?all-kumpanniji residenti – Restrizzjoni ? ?ustifikazzjoni"

Fil-Kaw?a C?132/10,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mir-Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (il-Bel?ju), permezz ta' de?i?joni tat-12 ta' Frar 2010, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-15 ta' Marzu 2010, fil-pro?edura

Olivier Halley,

Julie Halley,

Marie Halley

vs

Belgische Staat,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn J. N. Cunha Rodrigues, President tal-Awla, A. Arabadjiev, A. Rosas, U. Lõhmus (Relatur) u A. Ó Caoimh, Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Jääskinen,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-13 ta' Jannar 2011,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– G?as-Sinjuri Halley, minn A. Biesmans u R. Deblauwe, avukat,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn M. Jacobs u J.-C. Halleux, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal, P. van Nuffel u W. Roels, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 26 TFUE, 49 TFUE, 63 TFUE u 65 TFUE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn O. Halley, J. Halley u M. Halley kontra l-Belgische Staat dwar it-taxxa ta' su??essjoni dovuta fuq azzjonijiet irre?istrati ta' impri?a li g?andha s-sede ta' tmexxija effettiva tag?ha barra mill-Bel?ju.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni tal-Unjoni

3 Skont l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 88/361/KEE, tal-24 ta' ?unju 1988, g?all-implementazzjoni tal-Artikolu 67 tat-Trattat [Artikolu m?assar mit-Trattat ta' Amsterdam] (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti: Kapitolu 10, Vol. 1, p. 10):

"Ming?ajr pre?udizzju g?ad-dispo?izzjonijiet segwenti, l-Istati Membri g?andhom jabolixxu restrizzjonijiet fuq il-movimenti ta' kapital li jse??u bejn persuni residenti fi Stati Membri. Biex jiffa?ilitaw l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, movimenti ta' kapital g?andhom jkunu kklassifikati skond in-Nomenklatura fl-Anness I."

4 Fost il-movimenti ta' kapital elenkati fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 88/361 huma inklu?i, ta?t l-Anness I tag?ha, il-"Movimenti ta' kapital personali", li jinkludu l-wirt u l-legati.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

5 L-Artikolu 1(1) tal-Kodi?i tat-taxxa tas-su??essjoni stabbilit bid-Digriet Irjali Nru 308, tal-31 ta' Marzu 1936 (Belgisch Staatsblad tas-7 ta' April 1936, p. 2403), ikkonfermat bil-li?i tal-4 ta' Mejju 1936 (Belgisch Staatsblad tas-7 ta' Mejju 1936, p. 3426, iktar 'il quddiem il-"Kodi?i"), jipprovdi li t-taxxa tas-su??essjoni ti?i evalwata fuq il-valur, wara li jitnaqqas id-dejn, ta' dak kollu li jin?abar fis-su??essjoni tal-mejjet mill-eredi tieg?u.

6 L-Artikolu 111 tal-Kodi?i jipprovdi:

"Sabiex ti?i stabbilita l-insuffi?jenza tal-valutazzjoni tat-totalità jew ta' parti mill-beni ta' su??essjoni li jinsabu fir-Renju [tal-Bel?ju], li ji?u ddikjarati bil-valur mi?jud tag?hom, min jir?ievhom jista' bla ?sara g?all-mezzi ta' prova o?ra previsti fl-Artikolu 105, jitlob il-perizja tal-imsemmija proprjetà; madankollu, fir-rigward tal-proprjetà mobbli korporali, dan id-dritt ta' perizja japplika biss g?all-vapuri u d-dg?ajjes".

7 It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 137(1) tal-imsemmi Kodi?i jipprovdi li hemm preskrizzjoni fuq it-talba "ta' att ta' perizja fuq il-proprjetà su??etta g?al tali kontroll u xi taxxi, interessi u multi fil-ka? ta' valutazzjoni insuffi?jenti tal-imsemmija proprjetà, wara sentejn; xi taxxi, interessi u multi fil-ka? ta' valutazzjoni insuffi?jenti tal-proprjetà mhux su??etta g?al perizja, wara g?axar snin; li tibda tiddekorri mill-?urnata li fiha sse?? il-pre?entata tad-dikjarazzjoni".

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

8 Il-konju?i De Pinsun u Halley, il-?enituri tar-rikorrenti, mietu t-tnejn f'daqqa fis-6 ta' Di?embru 2003. Huma kienu jirrisjedu f'Tervuren (Bel?ju), u kellha ssir dikjarazzjoni ta' su??essjoni f'Leuven.

9 Fis-16 ta' Awwissu 2004 u 2005, ir-rikorrenti ?allsu, rispettivament, EUR 16 miljun u EUR 4 miljun b?ala ?las tat-taxxa ta' su??essjoni.

10 Fis-7 ta' Novembru 2005, ir-rikorrenti ppre?entaw, quddiem l-amministrazzjoni fiskali ta' Leuven, dikjarazzjoni ta' su??essjoni g?al missierhom u dikjarazzjoni ta' su??essjoni o?ra g?al ommhom.

11 Is-su??essjoni kien fiha, fi?-?ew? ka?ijiet, in-nofs indivi? ta' 2 172 600 azzjoni rre?istrata tal-kumpannija Carrefour SA, li s-sede tag?ha, fi?-?mien meta se??ew il-fatti tal-kaw?a, kienet tinsab f'Levallois-Perret (Franza), u 2 085 azzjoni rre?istrata ta' din l-istess kumpannija. Ir-rikorrenti evalwaw il-valur tal-azzjonijiet irre?istrati tag?hom g?al EUR 28.31 kull sehem, ji?ifieri l-valur tag?hom fil-Bor?a, fil-?urnata li fiha mietu l-?enituri tag?hom, flimkien ma' tnaqqis ta' 35 %.

12 B'ittra tal-20 ta' Frar 2008, id-Derde Ontvangkantoor van de Registratie te Leuven (it-Tielet Uffi??ju tar-Re?istrazzjonijiet ta' Leuven) informa lir-rikorrenti li l-amministrazzjoni ?entrali ta' Brussell kienet idde?idiet, fid-29 ta' Jannar 2008, li l-azzjonijiet kellhom ji?u evalwati EUR 43.55 kull wa?da.

13 Fir-rikors tag?hom ippre?entat quddiem il-qorti tar-rinviju, ir-rikorrenti jinvokaw, prin?ipalment, il-preskrizzjoni tal-azzjoni tal-amministrazzjoni fiskali Bel?jana sabiex tikkonstata l-insuffi?jenza tal-valutazzjoni tal-imsemmija azzjonijiet irre?istrati. Sussidjarjament, huma jikkontestaw il-valur tag?hom ikkonstatat minn din l-amministrazzjoni.

14 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, abba?i tal-qari flimkien tal-Artikolu 111 u tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 137(1) tal-Kodi?i, il-perizja tal-azzjonijiet irre?istrati prevista fl-Artikolu 111 huwa possibbli sakemm dawn jin?ammu f'kumpannija li tinsab fil-Bel?ju. L-azzjonijiet jitqiesu li jinsabu f'dan l-Istat Membru meta s-sede ta' tmexxija effettiva tal-kumpannija kkon?ernata tinsab f'dan l-Istat. It-terminu ta' preskrizzjoni g?all-valutazzjoni tal-azzjonijiet huwa, f'dan il-ka?, ta' sentejn. Madankollu, g?all-azzjonijiet mi?muma f'kumpanniji li s-sede ta' tmexxija effettiva tag?hom tinsab barra mit-territorju Bel?jan, tali perizja ma hijiex possibbli u l-imsemmi terminu ji?died sa g?axar snin.

15 Peress li kkunsidra li l-kontroversja fil-kaw?a prin?ipali tqajjem kwistjonijiet ta' interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju, ir-Rechtbank van eerste aanleg te Leuven idde?ieda li jissospendi l-pro?edimenti quddiemu u li jag?mel id-domanda preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

"Id-dispo?izzjonijiet ta[t-tieni] subparagrafu tal-Artikolu 137(1) tal-Kodi?i […] moqrija flimkien mad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 111 ta' dan l-istess kodi?i, huma kompatibbli mal-Artikoli 26 [TFUE], 49 [TFUE], 63 [TFUE] u 65 [TFUE], peress li t-terminu ta' preskrizzjoni tat-taxxa tas-su??essjoni dovuta fuq l-azzjonijiet irre?istrati huwa ta' sentejn meta l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpannija jinsab fil-Bel?ju, filwaqt li dan l-istess terminu ta' preskrizzjoni huwa ta' g?axar snin meta l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpannija ma jinsabx fil-Bel?ju?"

Fuq id-domanda preliminari

Fuq il-libertà inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali

16 Id-domanda ppre?entata mill-qorti tar-rinviju tirrigwarda l-Artikoli 26 TFUE, 49 TFUE, 63 TFUE u 65 TFUE. Fl-osservazzjonijiet li ppre?entaw lill-Qorti tal-?ustizzja, il-Gvern Bel?jan u l-Kummissjoni Ewropea jsostnu li huma biss i?-?ew? dispo?izzjonijiet tal-a??ar, ji?ifieri dawk li jirrigwardaw il-moviment liberu tal-kapital, li huma rilevanti g?all-kaw?a prin?ipali.

17 F'dan ir-rigward, minn ?urisprudenza stabbilita sew jirri?ulta li, sabiex ji?i ddeterminat jekk li?i nazzjonali taqax ta?t wa?da jew o?ra mil-libertajiet ta' moviment, g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-g?an tal-li?i inkwistjoni (sentenzi tal-24 ta' Mejju 2007, Holböck, C-157/05, ?abra p. I-4051, punt 22 u tas-17 ta' Settembru 2009, Glaxo Wellcome, C-182/08, ?abra p. I-8591, punt 36).

18 Fil-kaw?a prin?ipali, l-g?an tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni huwa li ji?i stabbili terminu li fih tista' sse?? valutazzjoni tal-azzjonijiet irre?istrati mi?muma f'kumpannija li s-sede ta' tmexxija effettiva tag?ha tinsab barra mit-territorju Bel?jan u li huma ttrasferiti permezz ta' su??essjoni.

19 Issa, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li s-su??essjonijiet, li jikkonsistu fi trasferiment lil persuna jew lil diversi persuni tal-patrimonju li jit?alla minn persuna mejta, jaqg?u ta?t it-Titolu XI tal-Anness I tad-Direttiva 88/361, intitolat "Movimenti ta' kapital personali", jikkostitwixxu movimenti ta' kapital fis-sens tal-Artikolu 63 TFUE, ?lief f'dawk il-ka?ijiet fejn l-elementi kostitwenti tag?hom ikunu limitati g?al Stat Membru wie?ed biss (ara, f'dan is-sens, is-sentenza ??itata iktar 'il fuq, Eckelkamp *et* C-11/07, ?abra p. I?6845, punt 39 u l-?urisprudenza ??itata). Issa, sitwazzjoni, b?al dik tal-kaw?a prin?ipali, li fiha l-azzjonijiet huma mi?muma minn resident Bel?jan f'kumpannija li g?andha s-sede ta' tmexxija effettiva tag?ha fi Franza, bl-ebda mod ma tikkostitwixxi sitwazzjoni purament interna.

20 Minn dan isegwi li d-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE dwar il-moviment liberu tal-kapital japplikaw g?al kaw?a b?al dik tal-kaw?a prin?ipali.

21 G?aldaqstant, je?tie? li jitqies li bid-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 63 TFUE g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tipprovdi, fil-qasam tas-su??essjoni, terminu ta' preskrizzjoni differenti g?all-valutazzjoni tal-azzjonijiet irre?istrati skont jekk is-sede ta' tmexxija effettiva tal-kumpannija li fiha l-mejjet kien azzjonista tinsab jew le f'dan l-Istat Membru.

Fuq l-e?istenza ta' restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital

22 G?andu jitfakkar li l-mi?uri pprojbiti mill-Artikolu 63(1) TFUE, b?ala restrizzjonijiet g?all-moviment tal-kapital, jinkludu dawk li huma ta' natura li jiddisswadu dawk li ma humiex residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew li j?ommu tali investiment (ara f'dan is-sens, is-sentenzi tat-22 ta' Jannar 2009, STEKO Industriemontage, C?377/07, ?abra p. I?299, punti 23 u 24 kif ukoll tal-31 ta' Marzu 2011, Schröder, C?450/09, li g?ada ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 30).

23 Fir-rigward tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li din tistabbilixxi distinzjoni fir-rigward tat-terminu ta' preskrizzjoni g?all-valutazzjoni tal-azzjonijiet irre?istrati fid-dawl ta' tassazzjoni fuq is-su??essjoni, permezz tal-lokalizzazzjoni tas-sede tat-tmexxija effettiva tal-impri?a kkon?ernata, billi t-terminu ta' preskrizzjoni g?all-valutazzjoni tal-azzjonijiet ma?ru?a minn kumpannija li s-sede ta' tmexxija effettiva hija stabbilita fil-Bel?ju huwa ta' sentejn, filwaqt li meta l-azzjonijiet huma mi?muma f'kumpannija li s-sede tag?ha tinsab fi Stat Membru ie?or, l-imsemmi terminu ta' preskrizzjoni huwa ta' g?axar snin.

24 Issa, l-applikazzjoni ta' tali terminu ta' preskrizzjoni itwal fuq l-eredi li g?andhom azzjonijiet f'kumpannija li s-sede ta' tmexxija effettiva tag?ha hija stabbilita fi Stat Membru li ma huwiex ir-

Renju tal-Bel?ju jista' jkollha l-konsegwenza li tiddiswadi lir-residenti Bel?jani milli jinvestu jew milli j?ommu investimenti f'assi li jinsabu barra minn dan l-Istat Membru, peress li l-eredi tag?hom ikunu jinsabu iktar spiss f'in?ertezza fir-rigward tal-possibbiltà li jkunu s-su??ett ta' kontroll fiskali.

25 G?aldaqstant, tali le?i?lazzjoni nazzjonali tikkostitwixxi restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital, fis-sens tal-Artikolu 63(1) TFUE.

Fuq il-?ustifikazzjoni tar-restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital

26 Sabiex ti?i ??ustifikata r-restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital, il-Gvern Bel?jan jinvoka numru ta' kunsiderazzjonijiet li jirrigwardaw, minn na?a, il-?tie?a li ti?i ?gurata l-effika?ja tal-kontrolli fiskali u, min-na?a l-o?ra, il-?lieda kontra l-frodi fiskali.

27 Skont l-imsemmi Gvern, fir-rigward tal-effika?ja tal-kontrolli fiskali, l-applikazzjoni ta' terminu ta' preskrizzjoni itwal g?all-evalwazzjoni tal-azzjonijiet tal-kumpanniji li jinsabu fi Stat Membru li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju huwa ne?essarju sabiex tinkiseb informazzjoni dwarhom.

28 Fir-rigward tal-?lieda kontra l-frodi fiskali, tali terminu joffri lill-awtoritajiet fiskali Bel?jani l-possibbiltà, fil-ka? fejn jiskopru insuffi?jenza fil-valur tal-azzjonijiet ta' kumpanniji li jinsabu barra mill-pajji?, li jibdew investigazzjoni u, meta jsir mag?ruf li dawn l-azzjonijiet ?ew su??etti g?al taxxa g?al ammont ?g?ir wisq, li japplikaw taxxa addizzjonali.

29 Barra minn hekk, il-Gvern Bel?jan isostni li le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija ne?essarja sabiex tirrimedja g?an-nuqqas tal-possibbiltà reali, g?all-imsemmija awtoritajiet, sabiex jiksbu informazzjoni fuq l-assi mi?muma fi Stat Membru li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju. Dan il-Gvern josserva li talba g?al informazzjoni ppre?entata fuq il-ba?i tal-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta' Di?embru 1977, dwar l-g?ajnuna mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat-taxxa diretta (?U L 336, p. 15), ma tistax ti?i ppre?entata minn Stat Membru ?lief fil-ka? pre?i? fejn dan tal-a??ar ikun di?à ppre?enta elementi insuffi?jenti mill-bidu.

30 F'dan ir-rigward, mill-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li kemm il-?lieda kontra l-frodi fiskali u kemm in-ne?essità li ti?i ?gurata l-effika?ja tal-kontrolli fiskali jikkostitwixxu ra?unijiet imperattivi ta' interess pubbliku li jistg?u ji??ustifikaw restrizzjoni g?all-e?er?izzju tal-libertajiet ta' moviment iggarantiti mit-Trattat FUE (ara, b'mod partikolari, fir-rigward tal-?lieda kontra l-frodi fiskali, is-sentenza tal-14 ta' Settembru 2006, Centro di Musicologia Walter Stauffer, C-386/04, ?abra p. I-8203, punt 32, u, fir-rigward tal-effika?ja tal-kontrolli fiskali, is-sentenza tas-27 ta' Jannar 2009, Persche, C?318/07, ?abra p. I-359, punt 52).

31 Mandakollu, restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital tista' tkun ammessa biss bil?kundizzjoni li tkun xierqa sabiex ti?gura t-twettiq tal-g?an inkwistjoni ming?ajr ma tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq dan l-g?an (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-28 ta' Ottubru 2010, Établissements Rimbaud, C-72/09, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 33 u l-?urisprudenza ??itata).

32 Issa, anki jekk jitqies li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tista' til?aq l-g?anijiet li jirrigwardaw il-?tie?a li ti?i ?gurata l-effika?ja tal-kontrolli fiskali u tal-?lieda kontra l-frodi fiskali, g?andu ji?i rrilevat li tali le?i?lazzjoni tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?qu dawn l-g?anijiet.

33 Fil-fatt, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar it-terminu ta' rettifika fil-ka? li d-d?ul minn tfaddil u/jew d?ul imnissel minn dan it-tfaddil ma ji?ix iddikjarat lill-awtoritajiet fiskali, g?andha ssir distinzjoni bejn dawn i?-?ew? e?empji, fejn l-ewwel xenarju jikkorrispondi g?al sitwazzjoni fejn

elementi li huma taxxabbli ma jkunux ?ew iddikjarati lill-awtoritajiet fiskali u dawn tal-a??ar ma jkollhom l-ebda ?jiel dwar l-e?istenza tal-imsemmija elementi sabiex ikunu jistg?u jibdew investigazzjoni u t-tieni tirrigwarda sitwazzjoni li fiha l-imsemmija awtoritajiet ikollhom informazzjoni dwar dawn l-elementi taxxabbli (sentenza tal-11 ta’ ?unju 2009, X u Passenheim-van Schoot, C-155/08 u C-157/08, ?abra p. I-5093, punti 62 u 63).

34 Fil-kaw?a prin?ipali, huwa stabbilit li l-azzjonijiet irre?istrati inkwistjoni ssemmew fid-dikjarazzjonijiet ta’ su??essjoni, fis-sens li l-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru kkon?ernat g?andhom l-informazzjoni dwar dawn l-azzjonijiet. G?aldaqstant, il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali taqa’ ta?t it-tieni e?empju msemmi fil-punt pre?edenti.

35 Issa, fir-rigward tat-tieni ipote?i, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, fil-punt 74 tas-sentenza X u Passenheim-van Schoot, i??itata iktar ’il fuq, li ma tistax tkun i??ustifikata l-applikazzjoni minn Stat Membru ta’ terminu pprorogat ta’ rettifika, li ma huwiex inti? spe?ifikament sabiex jippermetti lill-awtoritajiet fiskali ta’ dan l-Istat Membru ju?aw b’mod g?aqli l-mekkani?mu ta’ g?ajnuna re?iproka bejn l-Istati Membri u li japplika meta l-?wejje? taxxabbli kkon?ernati jinsabu fi Stat Membru ie?or.

36 Fil-fatt, meta l-awtoritajiet fiskali ta’ Stat Membru jkollhom l-indizji li jippermettulhom jikkomunikaw, kemm jekk permezz tal-mekkani?mu ta’ g?ajnuna re?iproka prevista fid-Direttiva 77/799, kemm permezz ta’ konvenzjonijiet bilaterali mal-awtoritajiet kompetenti ta’ Stat Membru ie?or sabiex dawn l-awtoritajiet tal-a??ar jg?addulhom l-informazzjoni ne?essarja sabiex ji?i stabbilit l-ammont pre?i? tat-taxxa, is-sempli?i fatt li l-?wejje? taxxabbli kkon?ernati jinsabu fi Stat Membru ie?or ma ji??ustifikax l-applikazzjoni ?enerali ta’ terminu addizzjonali ta’ rettifika li ma jirrigwarda bl-ebda mod i?-?mien me?tie? sabiex jintu?a b’mod g?aqli dan il-mekkani?mu ta’ g?ajnuna re?iproka (sentenza X u Passenheim-van Schoot, i??itata iktar ’il fuq, punt 75).

37 Issa, g?alkemm fil-kaw?a pre?enti huwa minnu li d-direttiva ma tapplikax g?at-taxxa tas-su??essjoni, mill-pro?ess ippre?entat lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li ma huwiex esklu? li l-awtoritajiet fiskali Bel?jani setg?u madankollu jirrikorru, sabiex jivverifikaw il-valur tal-assi inkwistjoni, g?al strumenti o?ra ta’ g?ajnuna re?iproka, b?al, pere?empju, il-konvenzjoni bejn Franza u l-Bel?ju, inti?a sabiex ti?i evitata t-tassazzjoni doppja u sabiex tirregola kwistjonijiet o?ra dwar it-taxxa fuq is-su??essjoni u taxxi ta’ re?istrazzjoni, iffirmata fi Brussell, fl-20 ta’ Jannar 1959.

38 F’kull ka?, hekk kif irrilevat ?ustament il-Kummissjoni, sabiex jivvalutaw l-azzjonijiet tal-kumpanniji kkwotati fil-Bor?a, b?al dawk li huma inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, xejn ma jipprojbixxi lill-awtoritajiet fiskali Bel?jani, sabiex jibdew l-investigazzjoni tag?hom, milli jirreferu g?all-valur ta’ dawn l-azzjonijiet fid-data tal-mewt tal-proprjetarju tag?hom, kemm fil-medja, u kemm fl-internet. Hekk kif jirri?ulta mill-punti 11 u 12 ta’ din is-sentenza, huwa barra minn hekk fuq din il-ba?i li l-azzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ?ew ivvalutati minn dawn l-awtoritajiet iktar minn sentejn wara l-pre?entata tad-dikjarazzjonijiet ta’ su??essjoni.

39 Isegwi li l-applikazzjoni ta’ terminu ta’ g?axar snin sabiex ji?u vvalutati l-azzjonijiet mi?muma f’kumpannija li s-sede ta’ tmexxija effettiva tag?ha tinsab fi Stat Membru li ma huwiex ir-Renju tal-Bel?ju ma hijiex ?ustifikata fil-ka? fejn l-applikazzjoni ?enerali ta’ tali terminu ma tirrigwarda bl-ebda mod i?-?mien me?tie? sabiex jintu?a effettivament il-mekkani?mu ta’ g?ajnuna re?iproka jew mezzi alternattivi o?ra li jippermettu li ji?i investigat il-valur ta’ dawn l-azzjonijiet.

40 Minn dak kollu li ntqal qabel jirri?ulta li r-risposta g?ad-domanda ppre?entata g?andha tkun li l-Artikolu 63 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, milli tipprovdi, fil-qasam tat-taxxa tas-su??essjoni, terminu ta’ preskrizzjoni ta’ g?axar snin g?all-valutazzjoni ta’ azzjonijiet irre?istrati ta’ kumpannija li tag?ha l-mejjet kien azzjonista u li s-sede ta’ tmexxija effettiva tag?ha tkun stabbilita fi Stat Membru ie?or, filwaqt li dan l-istess terminu jkun ta’ sentejn meta s-sede ta’ tmexxija effettiva tinsab fl-ewwel Stat

Membru.

Fuq l-ispejje?

41 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi li:

L-Artikolu 63 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, milli tipprovdi, fil-qasam tat-taxxa tas-su??essjoni, terminu ta' preskrizzjoni ta' g?axar snin g?all-valutazzjoni ta' azzjonijiet irre?istrati ta' kumpannija li tag?ha l-mejjet kien azzjonista u li s-sede ta' tmexxija effettiva tag?ha tkun stabbilita fi Stat Membru ie?or filwaqt li dan l-istess terminu jkun ta' sentejn meta s-sede ta' tmexxija effettiva tinsab fl-ewwel Stat Membru.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.